EN POWERED FILTERING DEVICE, INCORPORATING A HELMET OR HOOD, CLASS TH2 DEVICE - EN12941:1998+A2:2008

A copy of this manual and the Declaration of Conformity for the product can be found on the product page: documents.jspsafety.com

IMPORTANT - Please read these instructions carefully before unpacking your Jetstream® product. Failure to comply with the instructions in this leaflet may void your warranty and adversely affect your health. If you have any questions regarding the suitability of this product to your task, please contact an occupational hygienist or call the manufacturers technical help line. Address and Telephone number information is printed at the back of this leaflet. The user should not confuse the markings on a filter relating to any standard other than EN 12941 with the classification of this device which uses with this filter.

UNPACKING - Your Jetstream® Powered Respirator should include:
a) Blower Unit b) Belt c) Head Unit with Hose d) Filter Test Unit e) Battery Charger f) Instruction Leaflet g) Filter (Type depends on model). If any of the above components are not included in your kit, please contact the supplier immediately.

Approvals - Jetstream® has been designed and manufactured to comply with EN12941:1998+A2:2008 as a TH2 device. BS EN 529:2005 (Respiratory protective devices guidance document - Recommendations for selection, use, care and maintenance), which the user is advised to read, defines an EN12941 TH2 device as offering an Assigned Protection Factor of 20. Jetstream® can only provide this level of protection when used with filters provided by the manufacturer marked "Jetstream® and EN12941:1998+A2:2008 TH2". Jetstream® is manufactured under a BS EN ISO 9001 Quality System.

WARNINGS - This Respirator must be used strictly in accordance with this instruction leaflet and the instructions supplied with corresponding head-units.
DO NOT use Jetstream® with the blower unit switched off. In the power-off state filter or no respiratory protection is to be expected, and that this is considered to be an abnormal situation. In the power-off state a rapid build-up of carbon dioxide and depletion of oxygen within the head unit may occur. DO NOT use Jetstream® in an atmosphere that is immediately hazardous to user hygiene or health, has oxygen content of less than 19.5% or contains unknown substances. DO NOT expose to flames and/or sparks. DO NOT use Jetstream® in an explosive atmosphere. DO NOT use Jetstream® in confined spaces or areas of poor ventilation. DO NOT use Jetstream® in high winds. DO NOT alter or modify in any way. DO NOT touch any of the moving parts. DO NOT remove the Battery cover, this is for use by the Manufacturer only. DO NOT allow water or other liquids to enter the Impeller Chamber / Volute or Battery Compartment.
• There is a possibility that the hose to the head unit may become caught up in use. The blower unit should be positioned on the person in such a way as to reduce this possibility. • Filters cannot be fitted directly to the head units and should not be adapted to do so. Correct respiratory protection will not be provided if any parts of the equipment are not fitted correctly.
• At very high work rates the pressure in the device may become negative at peak inhalation flow. • Jetstream® are for use only by competent, trained personnel. • Jetstream® and Jetstream® GV-X filters are non-user serviceable. • Filters should not be modified to fit different blower units.
The user is advised to leave the contaminated area immediately if: • The Manufacturer's Minimum Design Flow (MMDF) warning buzzer sounds. • Breathing becomes difficult. • Dizziness or distress occurs. • Any part of the system becomes damaged. • Airflow into the Head-Unit decreases or stops. • Contaminant can be smell or tasted inside the Head-Unit.
Materials that may come into contact with the users skin are not known to cause allergic reactions to the majority of individuals but in the unlikely event of a reaction, the user should immediately leave the contaminated area, remove the unit and seek medical advice.

APPLICATION GUIDE - Note: Jetstream® will only protect against particulate hazards in the industries shown below. For gases and gas/particulate combinations use the Jetstream® GV-X with appropriate filter.

	Nylon / Clear Hood	Constructor EVO® Helmet	Industrial Facesheild	Cobra™ Welding / Grinding Head Top
Agriculture	•	•	•	•
Aluminium		•	•	•
Animal Allergies	•	•	•	•
Building & Construction		•	•	•
Chemical Plants		•	•	•
Demolition & Maintenance		•	•	•
DIY	•	•	•	•
Electronic/PCB Manufacture		•	•	•
Flour Mills & Silos		•	•	•
Food Processing		•	•	•
Foundries		•	•	•
GRP Manufacture		•	•	•
Laboratories		•	•	•
Lead Processing		•	•	•
Mining		•	•	•
Nuclear		•	•	•
Paint Spraying (water based)		•	•	•
Pest Control		•	•	•
Petrochemical		•	•	•
Pharmaceutical		•	•	•
Purification & Sewage		•	•	•
Shipyards		•	•	•
Steel Industry		•	•	•
Textiles		•	•	•
Tunnelling/Quarrying		•	•	•
Waste disposal		•	•	•
Welding		•	•	•
Wineries/Market Gardens		•	•	•

SYSTEM OVERVIEW - JETSTREAM® (TH2PSL): Jetstream® is a belt mounted powered respirator with a replaceable, disposable high efficiency particle filter system. Jetstream® contains an 8hr rechargeable battery pack. Jetstream® will warn the user when the MMDF of 160 L/min, is reached. The desired filter has been developed especially for this unit. The filter is intended to be disposed of once clogged to the point of triggering the warning signal.
SYSTEM OVERVIEW - JETSTREAM® GV-X (TH2A2 / TH2A2PSL): Jetstream® GV-X is a belt mounted powered respirator with a range of filters for protection against Particles and/or Organic gases and vapours with boiling points above 65°C. Jetstream® GV-X contains an 8hr rechargeable battery pack. Jetstream® GV-X will warn the user when the MMDF of 160 L/min, is reached. The Jetstream® GV-X range of Filters have been developed especially for this unit. The Jetstream® GV-X Filters are intended to be disposed of once clogged to the point of triggering the warning signal. The rechargeable battery used is a Nickel Metal Hydride cell. When supplied the battery may hold a small charge, the unit should be run full and then charged for sixteen hours before the first use.
WAIST-BELT ADJUSTMENT: Put the belt around your waist and fasten the two ends together; If the belt is too loose, slide the male adjuster down the belt, towards the female half. If the belt is too tight, slide the male adjuster away from the female half. Repeat the above processes until a comfortable and secure fit is achieved. (See Diagram 1). Once the belt fits correctly, secure any excess belt material using the Velcro sections.
FILTER SELECTION: Use only "Jetstream® (TH2PSL), Jetstream® GV-X (TH2A2 / TH2A2PSL)" Filters manufactured by JSP Ltd. (See Diagram 2). It should first be ascertained by consulting an occupational hygienist or by calling the manufacturers technical help line as to whether or not the Jetstream® Filter will offer a suitable protection from the hazard.
REMOVING THE FILTER: Push the Filter-Housing down towards the body of the Blower Unit and apply a twisting force in a Clock-Wise Direction. (See Diagram 3). It will now be possible to pull the filter away from the Unit.
FITTING THE FILTERS: After first having checked the filter for it's sealing gasket and that it's filter element is undamaged (See Diagram 4), place the filter over the corresponding circular recess in the Blower unit. Twist tightly until the 5 location tags, fall into the corresponding recesses. (See diagrams 5 & 6.) Force the filter down towards the blower unit and apply a twisting force in an anti-clockwise direction (See Diagram 7) until the 5-way bayonet system is heard locking into place. (See Diagram 8).
SPARK GUARD: The Spark Guard is included with the Jetstream® Dust motor unit and filter (not suitable for fitting to the Jetstream® TH2A2 or TH2A2PSL filters or other types of JSP filters) The Spark Guard is a simple push fit. Line up the finger recess on the Spark Guard with the finger recess on the filter housing (see diagram 9) and push into place. Ensure a positive click fit is heard
When the Jetstream® TH2PSL filter is exhausted, pull off the Spark Guard, change the filter as described above, then refit the Spark Guard. Under normal circumstances the Spark Guard can be used up to 5 times. The Spark Guard should be cleaned between each use. Use a cloth moistened in a warm diluted mild detergent solution, the Spark Guard should be allowed to air dry. Under no circumstances should you use any solvents or abrasive cleaners be used. The unit must not be dried using hot air or radiant heat.
STARTING THE BLOWER-UNIT: Activate the Power-Switch at the rear of the unit (See Diagram 10) and wait to see that the buzzer turns off after about 10 seconds. If this does not occur, the unit may require charging or a new filter fitting.
CHECKING THE AIRFLOW. With the Blower-Unit running, place the Flow-Test-Unit onto the Blower-Unit so that the sealing gasket is securely gripping the chimney. (See Diagram 11) Check that the indicator flap rises above the red fail and into green pass sector. (See Diagram 12)
DONNING THE BLOWER UNIT: Place belt around waist and fasten snap fit buckle. To adjust fit of belt pull free end away from the Velcro fastening and pull through buckle. The belt should be tightened/loosened so that the blower unit sits comfortably, usually at the small of the back. The free end of the belt should be flattened against the Velcro fastening.
ATTACHING THE HOSE TO THE BLOWER UNIT: Switch on the blower unit and allow it to stabilise, the warning buzzer will stop when the unit is stabilised. If the buzzer fail to stop either the filter requires replacement or the battery needs recharging. Once the buzzer has stopped attach the hose. Place the Bayonet connector over the "Chimney" of the Jetstream® (See Diagram 13), push down and twist in an anti-clockwise direction into a locking position (see diagram 14)
NOTE: The hose is permanently attached to the head units and no attempt should be made to remove it.
DONNING THE CAPE: Place the Head-Unit on the head. Remove and adjust the headband if necessary until a comfortable fit is achieved (See Diagram 15). Feed a finger underneath each sealing skirt and pull it into place around the face and under the chin (See Diagram 16). Pull the cape down over the shoulders.
DONNING THE EVO'S HELMET: Open the internal harness out to it's maximum extension (See Diagram 17). Place the helmet on the head with the visor in the raised position, pressing the head firmly into the padding at the front of the helmet (See Diagram 18). Tighten the helmet strap by turning the wheel ratchet at the rear of the helmet clock-wise. Adjust for a comfortable, secure fit (See Diagram 19). Locate the two tabs on the seal skirt with the index fingers uppermost and thumbs underneath. Pull the face seal skirt and over the assembly down using the tabs so the seal skirt is fully located underneath the jaw (See Diagram 20). Peel the excess sides of the skirt outwards with index fingers to fully seal around the face. Ensure that the seal skirt tabs are outside the skirt (See Diagram 21).
DONNING THE FACESHIELD AND WELDING VISOR: Open the internal harness out to its maximum extension by loosening the wheel ratchet (See Diagram 22). Place on head, adjust the harness until a firm but comfortable fit is achieved (See Diagram 23). Grasp the tang on the inner skirt (See Diagram 24) and pull the visor down (See Diagram 25). Ensure that the skirt is under the chin (See Diagram 26). If donning the Welding Visor, pull the outer visor down into place (See Diagram 27). If required tighten the side mounting triangular knobs to hold the visor and welding visor in place (See Diagram 28).
MAINTENANCE OF UNIT AND HEAD PIECES:
The Blower unit, filter housing and head units can all be cleaned with a cloth moistened in a warm diluted mild detergent solution. Water must not be allowed to enter the workings of the blower unit or get on to the element of the filter. Parts should be allowed to air dry. Under no circumstances should any solvents or abrasive cleaning agents be used. The unit must not be dried using hot air or radiant heat. The unit should continue to provide protection to the designed specification for 2 to 3 years, when maintained in accordance with these instructions. Prior to each use the user should check that the unit is free from dirt, damp, contamination, defect, such as cracks, split filters and hoses, cracked visors and helmet components as appropriate.
STORAGE AND TRANSPORTATION: When not in use or during transportation the blower and head units should be stored in the container in which they were provided, or other similar container, such that it is out of direct sunlight, not in contact with solvents and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items. Do not store outside the temperature range of +2°C to +55°C or with humidity above 75%RH.
CHARGING THE BATTERY: On receipt of the unit run battery flat and then charge the unit for a period of 17-18hrs. Run the battery flat by powering up the unit using the power button and leave it running until depleted. Plug the Charger into the mains Socket and the light on the charger should go green. Fit the Plug on the other end of the lead into the Socket at the back of the Blower Unit underneath the Waist Belt (See Diagram 29 & 30) and the light will be red. When the unit has finished charging the light on the charger will be green. Remove the charger from the power source completely between charges and do not simply turn off the power at the socket. Once the unit has reached it's MMDF, it is best to leave it to run down completely before recharging. Repeat charges after this should take about 16hrs for batteries to reach full capacity. If the unit is not used for extended periods of time it will reduce dem tot, enheden karer med den tilsigtede strømmingshastighed.
ADVARSEL: Brugernes ophørsikcomhet henledes på faren ved at modificere eller fjerne nogen af de originale komponentdele af beskyttelsesudstyret, bortset fra som anbefalet af JSP Ltd. Beskyttelsesudstyr bør ikke tilpasses på nogen måde, som ikke er anbefalt af JSP Ltd. Ændring eller tilpasning kan i væsentlig grad påvirke den tilbudte beskyttelse, hvilket kan resultere i alvorlig personskade eller død.
GARANTI: JSP Ltd garanterer over for sine kunder af Jetstream®, at enheden vil være fri for defekter i materialer og mekaniske eller elektriske defekter i en periode på 24 måneder fra købsdatoen i overensstemmelse med EU-direktiv 2011/83/EU.
Ma varranty is subject to:
• Jetstream® bruges udelukkende til det formål den er beregnet til.
• Jetstream® er ikke udsat for misbrug, beskadigelse, modifikation eller reparation.
• Brugeren skal registrere produktet for at anvende denne garanti.
Besøg www.jspwarranty.com for at registrere produktet
JSP Ltd vil reparere defektive dele efter behov uden beregning. JSP Ltd's ansvar vil ikke overstige værdien af den originale salgspris for enheden. I tilfælde af gyldige krav i henhold til denne garanti vil JSP Ltd ikke være ansvarlig for tab af brug af nogen af dets produkter eller for eventuelle tilfældige, indirekte eller følgemæssige tringer, udgifter eller skader, som kæbenen eller nogen anden bruger har pådalet eller hævdet. Ingen andre vilkår er underforstået af denne garanti, men en kæbens lovbestemte rettigheder påvirkes ikke. For at gare et krav under denne garanti bedes du kontakte den forhandler, hvortra Jetstream® blev købt.
BATTERIOPLYSNINGER: Batterityse: Nikkel-metalhydrid 8 timers enhed 6V 4.5 Ah

MARKINGS: (Will not markings below will be visible on the product)

CE	Conformity to Regulation (EU) 2016/425
bsi	Indicates that product manufacture meets international performance and quality management standards
EN12941:—	European standard for powered filtering respiratory devices and its year of publication
Aif:—	Amendment to EN12941 and its year of publication
TH2	Indicates a 98% efficiency with an APF 20
P R SL	A reusable solid and liquid particulate aerosol filter
EN397:—	The European standard number for industrial safety helmets and its year of publication
EN50365:—	The European standard number for electrical insulating helmets for low voltage installations and its year of publication
	The double triangle symbol means that this helmet is electrically insulated for use working live or close to live parts on installations not exceeding 1000Vac or 1500Vdc
53-63 cm	The size range of the helmet, head circumference
-20°C / -30°C / -40°C	The helmet will provide some protection when worn in an environment at or above these temperatures
MM	The helmet will provide some protection against molten metal
440 Vac	The helmet will protect the user against short term, accidental contact with live electrical conductors up to a voltage of 440 Vac
LD	The helmet will provide some protection from lateral compressive loads
EN166:2001	European standard for protective eyewear
2-1.2	Shade number
1	Optical quality (high)
B	Protection against medium energy impact against high speed particles
8	Protection against molten metals and hot solids
9	Protection against molten metals and hot solids
K	Resistance to surface damage by fine particles
	See instructions for use. If the instructions for use recommendations are not adhered to, the protection afforded by the device may be severely impaired.
	Storage temperature and humidity range. Some components can be recycled
	Date of manufacture. Use by date
	Battery packs should be disposed of under local disposal regulations. Batteries should not be disposed of in general waste bins.

FR DISPOSITIF DE FILTRATION ALIMENTÉ INCORPORANT UN CASQUE OU UNE HOTTE, DISPOSITIF DE CLASSE TH2 - EN12941:1998+A2:2008

Une déclaration de conformité pour ce produit peut être consultée sur ce site : documents.jspsafety.com

IMPORTANT: Merci de lire ces instructions attentivement avant de déballer votre produit Jetstream®. Si les instructions contenues dans ce dépliant ne sont pas respectées cela risque de nuire à votre santé, et votre garantie pourra être annulée. Pour toute question relative à l'adéquation du produit par rapport à la tâche que vous souhaitez accomplir, merci de contacter un hygiéniste professionnel ou appeler le service d'assistance technique du fabricant. Les coordonnées téléphoniques et postales figurent au dos de ce dépliant. L'utilisateur ne doit pas confondre les marquages sur un filtre relatifs à une norme autre que EN 12941 avec la classification de cet appareil lorsqu'il est utilisé avec ce filtre.

DÉBALLAGE: Votre respirateur Jetstream® à ventilation assistée doit comprendre les articles suivants: a) Unité de ventilation b) Ceinture c) Unité de tête avec tuyau d) Système de contrôle du débit d'air e) Chargeur de batterie f) Dépliant 'mode d'emploi' g) Filtre (type de filtre en fonction du modèle) Si l'un de ces articles ne figure pas dans votre kit, merci de contacter votre fournisseur immédiatement.

AGREMENT: Jetstream® - Le Jetstream® a été conçu et fabriqué en conformité avec la norme EN12941:1998+A2:2008 pour correspondre à la classe TH2. Le Jetstream® est conforme à la norme BS EN 529:2005 (Guide pour la mise en oeuvre d'un programme de protection respiratoire efficace), ce texte est recommandé à l'utilisateur, un appareil TH2 Jetstream® est un équipement présentant un Facteur de Protection de Référence égal à 20. Jetstream® ne peut offrir un tel niveau de protection que lorsque les filtres sont portant la mention "Jetstream® and EN12941:1998+A2:2008 TH2". Jetstream® est fabriqué en conformité avec le Système de Qualité BS EN ISO 9001.

AVERTISSEMENTS - Ce respirateur doit être utilisé en respectant strictement les instructions figurant dans ce dépliant et les instructions fournies avec les unités faciales correspondantes.
N'utilisez PAS le Jetstream® lorsque l'unité de ventilation est éteinte. Lorsque l'unité de ventilation est éteinte, la protection respiratoire est faible ou inexistante. Lorsque l'unité de ventilation est éteinte, une accumulation de dioxyde de carbone et une diminution d'oxygène dans l'unité faciale peuvent se produire. N'utilisez PAS le Jetstream® dans une atmosphère présentant un danger immédiat pour l'utilisateur au niveau hygiènique et sanitaire, contenant un taux d'oxygène inférieur à 19.5% ou contenant des substances inconnues. N'exposez PAS le Jetstream® aux flammes et/ou aux étincelles. N'utilisez PAS le Jetstream® dans une atmosphère contenant des matières explosives. N'utilisez PAS le Jetstream® dans des espaces confinés ou clos. N'utilisez PAS le Jetstream® lorsque le vent est fort. N'altérez PAS le Jetstream® et ne modifiez le Jetstream® d'aucune manière. NE touchez AUCUN des éléments mobiles. NE retirez PAS le couvercle de la batterie, son usage est réservé au fabricant uniquement. NE laissez PAS l'eau ou tout autre liquide pénétrer dans le compartiment des hélices du ventilateur / volute ou le logement de la batterie.
• Le tuyau reliée à l'unité faciale risque d'être entraîné lors de l'utilisation. L'unité de ventilation doit être positionnée sur l'utilisateur de la manière permettant de réduire cela au minimum.
• Les filtres ne peuvent être installés directement sur les unités faciales et ils ne doivent pas subir d'adaptation dans ce but. La protection respiratoire ne sera pas correcte si des éléments de l'appareil sont manquants ou mal montés.
• Lorsque le rythme de travail est élevé, la pression dans l'appareil peut devenir négative pendant la phase d'inspiration maximum. • Le Jetstream® est prévu pour être utilisé par du personnel compétent et formé. • Les filtres du Jetstream® et du Jetstream® GV-X ne sont pas remplaçables. • Les filtres ne doivent pas être modifiés pour s'adapter à des unités de ventilation différentes.
Il est conseillé à l'utilisateur de quitter immédiatement la zone contaminée si : • Si l'alarme d'avertissement du Débit Minimum Garanti par le Fabricant (MMDF - Manufacturer's Minimum Design Flow) est émise. • La respiration devient difficile. • Des vertiges ou des troubles se produisent. Si une partie du système est endommagée. • Le débit d'air vers l'unité faciale baisse ou s'arrête. • Les impuretés peuvent être ressenties dans l'unité faciale par l'odorat et le goût.
Les matériaux qui ont pu être en contact avec la peau de l'utilisateur ne suscitent généralement pas de réactions allergiques chez la majorité des individus mais dans le cas d'une réaction éventuelle, l'utilisateur doit quitter la zone contaminée immédiatement, retirer l'unité faciale et consulter un médecin.

GUIDE RELATIF AUX APPLICATIONS - Remarque : Le Jetstream® protège uniquement contre les dangers liés aux particules dans les secteurs industriels ci-dessous. En cas de mélanges de gaz/particules utilisez le Jetstream® GV-X équipé du filtre qui convient.

	Cagoule Nylon / PVC Incolore	Casque de Sécurité EVO® S	Cagoule Meuleur	Cobra™ Cagoule Soudage / Meuleur
Agriculture	•	•	•	•
Aluminium		•	•	•
Allergie aux animaux	•	•	•	•
Bâtiment & Travaux Publics		•	•	•
Usines chimiques		•	•	•
Démolition & Entretien		•	•	•
Bricolage	•	•	•	•
Electronique/Carte de circuit		•	•	•
Moulins & silos à farine		•	•	•
La transformation des aliments		•	•	•
Fonderies		•	•	•
Fabrication de PRV		•	•	•
Laboratoires		•	•	•
Transformation du plomb		•	•	•
Exploitation minière		•	•	•
Nucléaire		•	•	•
Pulvérisation de peint uni (à base d'eau)		•	•	•
Lutte antiparasitaire		•	•	•
Pétrochimie		•	•	•
Industrie pharmaceutique		•	•	•
Epuration & Eaux usées		•	•	•
Chantiers navals		•	•	•
Industrie sidérurgique		•	•	•
Industrie textile		•	•	•
Tunnels/Exploitation de carrières		•	•	•
Elimination des déchets		•	•	•
Soudage		•	•	•
Explosions vinicoles/maraîchères		•	•	•

VUE D'ENSEMBLE DU SYSTÈME - JETSTREAM® (TH2PSL): De filtre à particules de grande efficacité, jetable et remplaçable. Le Jetstream® comprend un bloc batterie rechargeable de 8 heures. Le Jetstream® prévient l'utilisateur quand le MMDF atteint 160 L/min. Le filtre pliisé a été développé spécialement pour cette unité. Il est utilisé pour filtrer l'air inhalé par l'utilisateur. Le filtre est prévu pour être jeté lorsque le niveau d'encrassage générant un signal d'avertissement est atteint.
VUE D'ENSEMBLE DU SYSTÈME - JETSTREAM® GV-X (TH2A2 / TH2A2PSL): Le Jetstream® GV-X est un respirateur à ventilation assistée monté à la ceinture et doté d'un ensemble de filtres à particules ou contre les gaz et vapeurs organiques dont la température d'ébullition est supérieure à 65°C. Le Jetstream® est équipé d'un bloc batterie rechargeable de 8 heures. Le Jetstream® GV-X prévient l'utilisateur quand le MMDF atteint 160 L/min. La gamme de filtres Jetstream® GV-X a été développée spécialement pour cette unité. Ils sont utilisés pour filtrer l'air inhalé par l'utilisateur. Les filtres Jetstream® GV-X sont prévus pour être jetés lorsque le niveau d'encrassage générant un signal d'avertissement est atteint. La batterie rechargeable utilisée est à hydrure métallique de nickel. A la livraison, la batterie peut ne contenir qu'une faible charge ; il convient d'utiliser l'unité jusqu'à épuisement de la batterie puis de la charger pendant seize heures avant la première utilisation.
REGLAGE DE LA CEINTURE: Placez la ceinture autour de la taille et attachez les deux extrémités ensemble. Si la ceinture n'est pas assez serrée, faites glisser l'élargument de réglage mâle vers le bas, en direction de son équivalent femelle. Si la ceinture est trop serrée, faites glisser l'élargument de réglage mâle vers le haut, en direction de son équivalent femelle. Répétez la procédure ci-dessus jusqu'à ce que le réglage soit confortable et sûr. (voir Figure 1). Quand le réglage est réglée correctement, sécuriser l'excédent de ceinture en utilisant les parties en Velcro.
CHOIX DU FILTRE: Utilisez uniquement les filtres "Jetstream® (TH2PSL), Jetstream® GV-X (TH2A2 / TH2A2PSL)" fabriqués par JSP Ltd. (voir Figure 2) Ceci devra être déterminé en consultant un hygiéniste professionnel ou en appelant le service d'assistance technique du fabricant afin de définir quel filtre Jetstream® est le même d'offrir une protection adaptée au danger.
RETRAIT DU FILTRE: Appuyez sur le carter contenant le filtre, vers le bas et en direction de l'unité de ventilation, et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (voir Figure 3). Il est maintenant possible de dégager le filtre de l'unité de ventilation.
INSTALLER LE FILTRES: Après avoir d'abord vérifié le filtre pour son joint d'étanchéité et que son élément filtrant est en bon état (voir Figure 4), placez le filtre sur l'élément circulaire correspondant dans l'unité de soufflage. Tourner légèrement jusqu'à ce que les 5 ergots de localisation tombent dans les évidements correspondants. (voir Figures 5 et 6.) Forcez le filtre vers le ventilateur et appliquez une force de torsion dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir Figure 7) jusqu'à ce que le système à baïonnette à 5 voies se verrouille en place (voir Figure 8).
PROTECTION CONTRE LES ÉTINCELLES: Le Unité moteur et filtre Jetstream® Dust comprend une protection contre les étincelles (ne pouvant pas s'adapter aux filtres TH2A2, TH2A2PSL ou tout autre type de filtres JSP).La protection contre les étincelles s'installe par simple pression. Aligner le logement prévu pour le doigts sur le carter du filtre (voir Figure 9) et appuyer pour mettre l'ensemble en place. Vous devez entendre un clic confirmant que l'assemblage est correct.
Lorsque le filtre Jetstream® TH2PSL est épuisé, retirez le pare-étincelles, changez le filtre comme décrit ci-dessus, puis réinstallez le pare-étincelles. En conditions normales, la protection contre les étincelles peut être utilisée jusqu'à 5 fois. La protection contre les étincelles doit être nettoyée entre chaque utilisation. Utilisez un tissu humidifié dans une solution détergente douce diluée et tiède, et laissez la protection contre les étincelles sécher à l'air libre. En aucun cas vous ne devez utiliser des solvants ou des détergents abrasifs. L'unité ne doit pas être séchée en utilisant de l'air chaud ou une chaleur rayonnante.

DÉMARRAGE DE L'UNITÉ DE VENTILATION: Actionnez l'interrupteur situé à l'arrière de l'unité (voir Figure 10) et attendez de constater que l'avertisseur sonore s'éteigne au bout de 10 secondes. Si cela ne produit pas, le rechargement de l'unité ou le remplacement du filtre sera nécessaire.
CONTRÔLE DU DÉBIT D'AIR: Lorsque l'unité de ventilation est en marche, positionnez l'unité du contrôle du débit d'air sur l'unité de ventilation, de manière à ce que le joint d'étanchéité soit fermement fixé à la "cheminée" (voir Figure 11). Vérifiez que le lerer indicateur se lève au-dessus de la zone rouge (échec) et se situe dans la zone verte (succès). (voir Figure 12).
ENFILAGE DE L'UNITÉ DE VENTILATION: Placez la ceinture autour de votre taille et attachez-la au moyen de la boucle à fermeture rapide. Pour régler la ceinture, tirez l'extrémité libre loin de la fermeture velcro et passez-la dans la boucle en tirant. La ceinture doit être ressemblé/desserré pour que l'unité de ventilation repose de manière confortable, généralement dans la cause des reins. L'excédent de ceinture peut être agréé en utilisant le dispositif de fixation en velcro.
FIXATION DU TUYAU SUR L'UNITÉ DE VENTILATION: Allumez l'unité de ventilation et laissez-la se stabiliser, l'avertisseur sonore s'arrêtera quand l'unité sera stabilisée. Si l'avertisseur sonore ne s'arrête pas, cela signifie que le filtre doit être changé ou que la batterie doit être rechargée. Après l'arrêt de l'avertisseur sonore, attachez le tuyau. Positionnez le connecteur à baïonnette (voir Figure 13) par-dessus la "Cheminée" du Jetstream®, appuyez et tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se verrouille en place (voir Figure 14).
REMARQUE: Le tuyau est fixé et de manière permanente aux unités faciales et il ne faut en aucun cas tenter de le retirer
ENFILAGE DE LA COIFFE: Placez l'unité faciale sur la tête. Retirez et ajustez le bandeau si nécessaire jusqu'à ce que vous obtiennez un ajustement confortable (voir Figure 15). Placez un doigt en dessous de chaque jupe de la coiffe et tirez-la vers le menton et le cou. (voir Figure 16). Tirez la cape vers le bas sur les épaules.
ENFILAGE DU CASQUE EVO®: Ouvrir le harnais interne en l'étendant à son maximum (voir Figure 17). Insérez le menton dans jupe située à la base de la visière et faites pivoter le casque en le redressant vers l'arrière pour qu'il couvre toute la tête (voir Figure 18). Soulevez l'arrière de la jupe pour la placer par-dessus l'arrière du harnais (voir Figure 19). Ajustez le harnais jusqu'à ce que le réglage soit confortable tout en étant solide (voir Figure 20). Tirez l'arrière de la jupe vers le bas pour que le joint recouvre le harnais, la jupe est maintenant en position d'étanchéité tout autour du cou de l'utilisateur (voir Figure 21).
COMMENT ENFILER LA PROTECTION FRONTALE ET ABAISSER L'ÉCRAN DE PROTECTION CONTRE LES PROJECTIONS DE SOUDURE: Régler le harnais interne à sa circonférence maximale en desserrant le cliquet à molette (voir Figure 22). Enfiler sur la tête, régler le harnais à sa position la plus confortable, à peine serré (voir Figure 23). Saisir la jupe intérieure par sa languette (voir Figure 24) et abaisser l'écran de protection (voir Figure 25). Faire en sorte que la jupe soit sous le menton (voir Figure 26). Pour utiliser l'écran de protection contre les projections de soudure, abaisser l'écran extérieur (voir Figure 27). Si besoin, serrer les molettes sur le côté pour maintenir en place les deux écrans de protection (voir Figure 28).
ENTRETIEN DE L'UNITÉ ET DES PIÈCES FACIALES: L'unité de ventilation, le carter du filtre et les unités faciales peuvent tous être nettoyés avec un tissu humidifié dans une solution détergente douce diluée et tiède. De l'eau ne doit pas s'introduire dans le logement du ventilateur ni dans les éléments du filtre. Les pièces doivent sécher à l'air libre. En aucun cas vous ne devez utiliser des solvants ou des détergents abrasifs. L'unité ne doit pas être séchée en utilisant de l'air chaud ou une chaleur rayonnante. Lorsque l'appareil a fini de sécher, le rechargement de l'unité ou le remplacement du filtre sera nécessaire.
DURÉE DE VIE: Lorsque l'entretien et le remplacement sont effectués conformément à ces instructions, l'unité de ventilation doit offrir le niveau de protection spécifié pour une durée de 2 à 3 ans, à la condition d'être maintenue en état de fonctionnement. Avant chaque utilisation, l'utilisateur doit s'assurer que l'unité de ventilation ne présente aucun défaut et vérifier particulièrement le bon état des filtres, tube, écrans et casque.
STOCKAGE ET TRANSPORT: Lorsqu'il ne sert pas utilisée ou en cours de transport, l'unité de ventilation et les unités faciales doivent être stockées dans le conteneur dans lequel ils ont été livrés, ou tout autre conteneur du même type, de manière à les protéger de la lumière directe et à éviter tout contact avec des substances dissolvantes pouvant les détériorer/abraser ou endommager par contact physique avec des surfaces/objets durs. Ne pas stocker en dehors de la plage de température +2°C et +55°C et l'humidité ne doit pas dépasser 75%RH (Humidité Relative).
CHARGEMENT DE LA BATTERIE: À la réception de l'appareil, mettez la batterie à plat, puis chargez l'appareil pendant une période de 17 à 18 heures. Évidez la batterie à plat en allumant l'appareil à l'aide du bouton d'alimentation et laissez-le fonctionner jusqu'à ce qu'il soit épuisé. Branchez le chargeur dans la prise secteur et le voyant du chargeur doit être vert. Insérez la fiche à l'autre extrémité du câble dans la prise de l'arrière de la souffleur sous la ceinture (voir schémas 29 et 30) et le voyant sera rouge. Lorsque l'appareil a fini de se charger, le voyant du chargeur s'allume en vert. Retirez complètement le chargeur de la source d'alimentation entre les charges et ne coupez pas simplement l'alimentation au niveau de la prise. Une fois que l'unité a atteint son MMDF (Débit Minimum Garanti par le Fabricant), il est préférable de la laisser se décharger complètement avant de la recharger. Les charges répétées après cela devraient prendre environ 16 heures pour que les batteries atteignent leur pleine capacité. Si l'appareil fonctionne complètement à plat ou n'est pas utilisé pendant une longue période, il vaut conseillé de répéter le cycle de charge de 17 à 18 heures.
AVERTISSEMENT : L'attention des utilisateurs est attirée sur le danger de modifier ou de retirer l'un des composants d'origine de l'équipement de protection, autrement que comme recommandé par JSP Ltd. L'équipement de protection ne doit pas être adapté d'une manière non recommandée par JSP Ltd. Modifier l'équipement peut affecter de manière significative la protection offerte, ce qui pourrait entraîner des blessures graves ou la mort.
GARANTIE: JSP Ltd garantit à ses clients de Jetstream® que le dispositif ne comporte aucun défaut matériel, électrique ou mécanique pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat selon la directive européenne 2011/83/EU. Cette garante est soumise aux conditions suivantes :
• Jetstream® a été utilisé uniquement dans le but prédéfini.
• Jetstream® n'a pas été mal utilisé, endommagé, modifié ou réparé.
• L'utilisateur doit enregistrer le produit pour activer la garantie.
Pour enregistrer votre produit, rendez-vous sur www.jspwarranty.com
JSP Ltd remplacera les pièces défectueuses gratuitement. La responsabilité de JSP Ltd ne pourra pas excéder la valeur du reçu de vente d'origine du dispositif. En cas de recours à la garantie, JSP Ltd ne sera pas responsable de la perte d'utilisation de ses produits ou du coût, des dépenses ou des dommages liés, indirects ou conséquents encourus ou réclamés par l'acheteur ou tout autre utilisateur. Aucune autre condition n'est implicite par cette garantie mais les droits statutaires de l'acheteur ne sont pas affectés. Pour faire une réclamation sous cette garantie, merci de contacter le revendeur auprès duquel Jetstream® a été acheté.
INFORMATION DE BATTERIE: Type de batterie: Nickel Metal Hydride 8hr Unité 6V 4.5 Ah

MARQUAGES: (Tous les marquages ci-dessous ne seront pas visible sur le produit)

CE	Conformité au réglement (EU) 2016/425
bsi	Indique que la fabrication du produit répond aux normes internationales de rendement et de gestion de la qualité
EN12941:—	Norme Européenne pour les appareils de protection respiratoire filtrants motorisés et sa date de publication
Aif:—	Amendement de la norme EN 12941 et sa date de publication
TH2	Indique une efficacité de 98 % avec un APF de 20
P R SL	Un filtre aérosol à particules liquides et solides réutilisable
EN397:—	Le numéro de la norme Européenne pour les casques de sécurité industrielle et son année de publication
EN50365:—	Le numéro de la norme Européenne pour les casques de sécurité industrielle et son année de publication
	Le symbole double triangle signifie que ce casque est électriquement isolant pour les utilisations lors de travaux sous tension ou proches de parties sous tension sur des installations ne dépassant pas 1 000 V CA ou 1 500 V CC
53-63 cm	La gamme de dimensions du casque, la circonférence de la tête
-20°C / -30°C / -40°C	Le casque apporte une certaine protection lorsqu'il est porté dans un environnement où les températures sont supérieures ou égales à celles ci-contre
MM	Le casque apporte une certaine protection contre les éclaboussures de métal en fusion
440 Vac	Le casque protège l'utilisateur contre le contact accidentel et de courte durée avec des conducteurs électriques sous tension jusqu'à une tension de 440 Vac
LD	Le casque apporte une certaine protection contre les charges de compression latérales
EN166:2001	Norme Européenne pour les lunettes de protection
2-1.2	Numéro de teinte
1	Qualité optique (haute)
B	Protection contre les impacts à moyenne énergie des particules haute vitesse
8	Protection contre les arcs électriques provoqués par un court-circuit
9	Protection contre les métaux en fusion et les solides chauds
K	Résistance aux dommages de surface par les particules
	Température- ou fuqtighedsområde ved opbevaring. Nogle komponenter kan genbruges
	Fremstillings

ES EQUIPOS MOTORIZADOS Jetstream® QUE INCORPORAN UN CASCO O UNA CAPUCHA, DISPOSITIVO DE CLASE TH2 - EN12941:1998+A2:2008

Puede encontrar una copia de la Declaración de conformidad de este producto en: documents.jspsafety.com

IMPORTANTE: Lee estas instrucciones cuidadosamente antes de desempaquetar su producto Jetstream®. El incumplimiento de las instrucciones de este folleto puede anular su seguro. Si quiere hacer alguna pregunta relacionada con la utilización de este producto, por favor, ponga su producto para una tarea específica, sírvase ponerse en contacto con un higienista ocupacional o llame a la línea de ayuda técnica del fabricante. La dirección y el número de teléfono están impresos al dorso de este folleto. El usuario no debe confundir las marcas de un filtro relacionadas con cualquier norma que no sea EN 12941 con la clasificación de este dispositivo cuando se usa con este filtro.

DESEMBALAJE: Su respirador eléctrico Jetstream® incluye: 1) Unidad de cabeza con tubo 2) Unidad de cabeza con tubo 3) Unidad de prueba de flujo de aire 4) Cargador de pila 5) Folleto de instrucciones 6) Filtro (el tipo depende del modelo) Si su kit no incluye alguno de los componentes anteriores, póngase en contacto inmediatamente con el proveedor.

HOMOLOGACIONES: Jetstream® Es conocido e fabricado en conformidad con la norma EN12941:1998+A2:2008 como dispositivo TH2. 0 BS EN 529:2005 (Guía para implementación de un programa de dispositivo de protección respiratoria eficaz). que acompañamos o utilizado en lo define un dispositivo EN12941 TH2 como fornecedor de un filtro de protección adecuado de 20. A Jetstream® sólo puede proporcionar este nivel de protección cuando usado con filtros fornecidos pelo fabricante, con a marcação "Jetstream® e "EN12941:1998+A2:2008 TH2". O Jetstream® é fabricado com um sistema de qualidade BS EN ISO 9001.

ADVERTENCIAS: Este respirador debe ser usado únicamente por personas instruidas y que hayan recibido la formación adecuada con las respectivas unidades de cabeza.

NO utilice un Jetstream® en una unidade do ventilador desligada. Quando desligada, a unidade do ventilador oferece pouca ou nenhuma protenção respiratória. Com a unidade do ventilador desligada, pode ocorrer uma rápida formação de dióxido de carbono e o esgotamento do oxigénio na unidade de cabeça. NÃO use o Jetstream® em atmosferas que representem perigo imediato para a saúde ou que tenham menos do que 19,5% de oxigénio ou que contenha substâncias desconhecidas. NÃO exponha a chamas ou faíscas. NÃO use o Jetstream® em atmosferas explosivas. NÃO use o Jetstream® em espaços confinados ou áreas com pouca ventilação. NÃO use o Jetstream® com vestas fortes. NÃO altere nem modifique de modo algum. NÃO toque em peças em movimento. NÃO retire a tampa da bateria, tal esta reservado exclusivamente ao fabricante. NÃO deixe entrar água ou outros líquidos no número do impulsor / corpo helicoidal ou compartimento da bateria.

Se o equipamento for danificado ou a marquesina da unidade da cabeça ficar presa quando a unidade do ventilador deve ser colocada no utilizador de forma a reduzir esta possibilidade. • Não é possível montar os filtros directamente na unidade da cabeça e estes não devem ser adaptados para este fim. • Não será possível oferecer protecção respiratória adequada se estiverem presentes contaminantes que não possam ser detectados pelo seu cheiro. • Perante uma indicação de trabalho, a pressão no dispositivo pode ficar negativa perante o fluxo de inalação máximo.

• Verifique o dispositivo e o sistema de ventilação antes de cada utilização. • Os filtros Jetstream® e Jetstream® GV-X não são intercambiáveis. • Os filtros não devem ser alterados de modo a caber em outras unidades de ventilador diferentes.

O utilizador deve abandonar imediatamente a área contaminada se: • ocorrer a avaria de uma bateria mínima de fluxo do fabricante (MMDF). • for difícil respirar. • ocorrerem tonturas ou outros tipos de dificuldades. • qualquer componente do sistema se danificar. • o fluxo de ar na unidade da cabeça reduzir ou parar. • for possível cheirar ou sabor de contaminante no interior da unidade de cabeça.

Não se conhecem reações alérgicas causadas pelos materiais que possam entrar em contacto com a pele do utilizador, mas no caso improvável de uma reação, o utilizador deve abandonar imediatamente a área contaminada, remover a unidade e consultar um médico.

GUIA DE APLICAÇÃO - Nota: O Jetstream® protege contra pengos classificados por partículas nas indústrias metalúrgicas, farmacêuticas, de compromissões de gás/partículas, use o Jetstream® GV-X com um filtro adequado

Capucha de Nylon / Transparente	Casco de Segurridad EVO®	Unidad de cabeza con pantalla de mollenda	Pantalla Cobra™ Soldadura / Molenda
Agricultura	•	•	•
Alumínio	•	•	•
Alergias animais	•	•	•
Construção	•	•	•
Indústria química	•	•	•
Demolição e manutenção	•	•	•
Reciclagem	•	•	•
Fabrico Eletrónica/PCB	•	•	•
Moinhos de farinha e silos	•	•	•
Processamento alimentar	•	•	•
Fundições	•	•	•
Laboratórios	•	•	•
Processamento de chumbo	•	•	•
Mineração	•	•	•
Indústria nuclear	•	•	•
Pintura com pistola (à base de água)	•	•	•
Controlo de pragas	•	•	•
Indústria petroquímica	•	•	•
Farmacêutica	•	•	•
Purificação e saneamento	•	•	•
Estaleiros navais	•	•	•
Estilhaços	•	•	•
Têxteis	•	•	•
Abertura de túneis/perfurações	•	•	•
Tratamento de resíduos	•	•	•
Soldadura	•	•	•
Produção de vinhos/jardins de mercado	•	•	•

VISTA GERAL DO SISTEMA - Jetstream® (TH2PSL): O Jetstream® é um respirador motorizado montado em cinta com sistema de filtro de partículas de elevada eficiência, capacidade de descarrilhar. O Jetstream® contém uma bateria recarregável de ení, capacidade para 8 horas. O Jetstream® avisa o utilizador ao atingir a MMDF de 160 l/min. O filtro de pregas foi especialmente desenvolvido para esta unidade. É usado para filtrar o ar que o utilizador respira. O filtro deve ser substituído quando for difícil respirar através do filtro.

VISTA GERAL DO SISTEMA - Jetstream® GV-X (TH2A2 / TH2A2PSL): O Jetstream® GV-X é um respirador motorizado montado em correia com uma bateria de filtros de partículas de elevada eficiência, capacidade para descarrilhar. O Jetstream® contém uma bateria recarregável de ení, capacidade para 8 horas. O Jetstream® avisa o utilizador ao atingir a MMDF de 160 l/min. O filtro de pregas foi especialmente desenvolvido para esta unidade. É usado para filtrar o ar que o utilizador respira. O filtro deve ser substituído quando for difícil respirar através do filtro.

ADVERTENCIA: Jetstream® GV-X é um respirador motorizado montado em correia com um sistema